

# 和蘭의 酪農協同組合

翻譯 農學博士 李 南 信

## 序 文

本翻譯文은 筆者가 1956年에 佛西蘭首都 파리에서 開  
 催된 OIH 總會에 韓國代表로 參席코 歸路에 和蘭에  
 들리어 獸醫 畜産 施設과 制度 및 活躍相을 視察時 和蘭  
 政府 官吏들로 부터 協同組合에 對한 興味있는 說明을  
 들코 和蘭의 酪農協同組合이란 書冊을 入手 하여 保管  
 中 今般建國大學校 畜産大學 金致憲先生의 協助를 얻어  
 未備하나 翻譯脫稿가 完了되어 獸醫 畜産 關係人에 도  
 울이 될까 해서 紙上에 紹介하나니다

× ×

諸種産業部門에 政府方策의 介入이 漸次增加해지르  
 로서 一般의인 酪農産業面의 利益을 保障하기 爲한 任  
 務는 漸次 重大해진다

F, N, Z, 의 또 하나의 重要한 任務는 技術指導實驗,  
 및 研究 經濟의 그리고 統計의인 資料의 蒐集等이다, 宣  
 傳과 通信, 報導事業도 重要하며 꾸준히 그들의 活動을  
 發展시키고있다. F, N, Z, 가 遂行한 한가지의 特別한  
 任務는 酪農生産品 販賣에 있어서 腐敗해있고 信用할 수  
 없으며 낡은 方法을 차워 없애는 일이었다. 이 任務는 成  
 功的으로 完遂되었다. 오늘날에는 聯盟의 歷史에 한 紀念  
 的인 存在로 남았을 뿐이나, 今世紀初에는 가장 重要한  
 任務中 하나이었다. 그러나 오래 지않아서 特殊한 洲監  
 督下의 統制管理局이 이 職務를 接收하게 되자 오래 동안  
 의 腐敗한 販賣業務는 完全히 除去되었다. F, N, Z, 는  
 自己自身이 分離한 販賣管理局을 創設하도록 至大한  
 影響을 주었으며 事實上 F, N, Z, 가 管理局에 生産物  
 의 交易業務를 引繼한다는 것은 즐거운 일이었다. 왜냐  
 하면 F, N, Z, 의 觀點은 過去나 現在에 있어서 어는  
 職務전 그職務에 가장 더 適合한 機關을 마련할 수 있을  
 때는 直時 그 機關에 職務를 讓渡하는 것이 좋다고 생각  
 하기 때문이다.

F, N, Z, 는 1906年과 1918年間에 生産品의 共同  
 販賣業務를 實質的으로 맞고 있었다. 그러나 이 販賣業  
 務는 獨立한 販賣組合으로 바꾸는 것이 좋다고 생각되  
 자 F, N, Z, 의 販賣部를 閉鎖하기로 決定하였는데 이  
 와같은 純粹한 商業的 活動을 專門의 機構에 移讓하는 것  
 이 더 낫다는 것이 證明되었다. (販賣協同組合參조)

F, N, Z, 가 行하는 唯一의 商業活動은 F, N, Z, 의

中央購買部(Central purchase dept)를 通해서 大量購  
 入을 하는 部門에 局限한다 이 購買部는 大量購入을 하  
 므로서 利得을 얻는 以外에 酪農工場과 實驗室에 購入  
 物의 品質 純度, 및 器具의 正確性等을 保證한다,

F, N, Z, 는 3個의 事務部處를 두고있다, 卽 Hagu<sup>1</sup>  
 에 있는 書記部 (總務部), vtrecht 에 있는 技術部 그  
 리고 Arnhem 에 있는 中央購買部가 그것이다, 購買部  
 에는 各聯盟의 代表가 있는 中央委員會의 總括的인 指  
 示下에 運營된다. 技術部는 書記部의 一分科이며 F, N,  
 Z, 의 書記官과 財政官의 一般指示에 따라 움직인다. 그  
 러나 技術의 面에 있어서 는 每日每日의 技術部長指示에  
 따른다.

書記部는 職能上 다음의 部處로 分類된다.

### 1. 總務部 (General administration)

F, N, Z, 의 總務行政은 財政官을 豫務하는 書記官  
 이 行한다, 書記官은 行政首班으로서 모든 問題의 中  
 心의 存在이다 그의 職務는 各別히 이 聯合聯盟 合則中  
 1項 및 3項의 目的을 促進하여 遂行하는 데 있다

卽 1 項은

加盟한 聯盟들의 繁榮을 一層促進시킬 수 있는 모든  
 問題에 있어 聯合組合原理에 立脚하여 相互間의 連  
 絡을 圖謀하며 勸言을 하는 協同活動을 한다.

### 3. 項

正規의 組織體와 其他 競爭의인 組織體들의 酪農  
 生産業者들의 利益을 爲한 策方을 遂行하도록 追進  
 하며 力說 說服한다

聯盟의 週間 “機關誌”의 編輯長은 書記官과 協議하  
 며 編輯을 한다

또 書記官은 購買部中央委員會의 議長이다.

### 2. 技術部 (Technical department)

本部는 監督委員會(Supervisory committee)의 一  
 般的인 指示下에 實驗研究을 擔當하고 있다.

市場에 發明出品되는 새로운 機械 또는 器具들이 酪農  
 産業에 對하여 實質的인 價値가 있는가를 決定하는 檢  
 査와 實驗을 하며, 또 이들 機械의 操縱方法等을 確認한  
 다, 이 여러 가지 實驗研究, 檢査等에 關한 報告書를 發  
 刊된다, 또 酪農産業에 重要하게 생각되는 發明品特許  
 申請은 技術部에서 調査한다, 同部는 F, N, Z, 가 施

行하는 技術考試를 擔當 또한 酪農高等學校(Secondary dairy school)에서 使用하는 教科書와 教材를 供給한다.

考試는 常任考試評議會 (Permanent examining board)의 指示下에 依하여 施行하며 이 評議會의 書記는 技術部事務室에나와서 일을본다, 考試評議會는 試驗問題를考案作成한다,

3. 經濟部 (Ecnomic department,)

이부는 酪農產業에 關한 經濟的, 統計的 資料를 蒐集하며 酪農協同組合運動의 年統計書를 編纂한다. 또 이부는 一般的인 經營管理의 便利와 通信을 爲하여 恒時生産費物價等에 關한 모든일을擔當하고 있다,

얼마전부터 이經濟部는 產業經濟學部門諸問題를 研究調査할 것을 委任받았으며 이 任務는 一層 重要해지고있다.

4. 司法部 (Juridical department)

組織上 또는 商業上 法律에 關한 助言을 要求하는 例는 比較的의 繁히 發生한다, 司法部는 이러한 法律上인 助言을 必要로하는 諸問題를 處理한다 또한 이 司法部는 社會福祉를 爲한 法律上의 問題와 和蘭의 公法上 重要한 "酪農協同"에 關한 法律的인 研究를 擔當하고 있다.

5. 報導部 (Department of information)

報導部는 新聞, 公衆關係 同性質의 여러가지일과 關聯된 報導事業을 委任받고있다 이부는 機關紙의 編輯 및 發行, 그리고 小冊子 또는 報告文獻等을 編輯하며 發行한다. 報導部는 日刊新聞, 週刊新聞 그리고 農業新聞과 恒常 接觸하고 있다.

6. 宣傳部 (Department of propaganda)

이부는 映畫 演劇 寫眞展을 組織하며 展示會 廣告 및 宣傳物을 整理準備하며 聯盟과 工場에 宣傳廣告에 關한 助言을하며 觀光 및 訪問客을 돕는 일을 委任받고 있다.

自動車技術서비스部 A, T, D, -Auto-"technische dienst"(motor-technical service). 이부는 위에 記述한 書記部所屬의 分科와는 多少달르다 이 部는 專門 技術의 幹部들로 構성한 自動車管理科를 包含하며, 이 部에 登錄한 工場車 (특히 貨物車를 週期的으로 檢査한다. 이부는 要請이있을때에는 自車動의 賣買에 關해서 會員들에게 助言을 한다.

技術서비스部 T. D - "Technische dienst" (technical service)

이부는 酪農工場의 機械設備과 裝置에 關한일을 委任

받고있다. 이부는 免許를갖인 有資格 機械技術師들의 幹部, 技術者 및 設計者들에 依해서 움직인다. 最高度의 經驗과 能熟한 機械技術陣으로 構成되어있는 이 部는 和蘭酪農協同產業을 爲한 機械技術顧問體라고 볼수있을것이다.

T, D, 는 加入한 聯盟들의 建築委員會 및 機械器具委員會와 密接하게 協同한다,

T, D, 의 一分科로서 熱點動力管理科가 있으며 週期的으로 加入한 工場들의 動力소모와 모든 動力機械 및 器具의 效能 등을 確認하며 그들의 調査한바를 工場管理人에게 報告한다.

中央購買部(C. A) (central purchase department)

위에서 說明한바와같이 中央購買部의 職務는 可能한 限低廉한 價格으로 좋은物件을 購入하는 데있다. 購買部는 品質을 保證하며 또 購買部自身이 配達된 物品을 檢査한다. 卽 燃料의 酸化值 기름의 潤滑度 實驗室用 유리 器具의 口徑測定等을 檢査하는것이다.

販賣協同組合 機構

Co-operative selling organization

上述한바와같이 酪農生産品販賣는 오늘날 地方聯盟과 F, N, Z, 의 活動範圍에 屬해 있지않다. 이제 和蘭에 있어서 酪農生産物의 販賣組織機構의 沿革을 살펴보면 다음과 같다.

卽;

南和黨酪農聯盟은 1893년에 그리고 "프리시아 酪農協同輸出組合" "Frico는 1898년부터 自己의 所屬 工場에서 生産되는 麥타의 販賣를 爲해서 販賣部를 設立하였다. 1906년에 이르러서 最初의 麥타販賣協同組合이 Guelderland 와 Overyssel의 地方 酪農工場들을 爲하여 創立되어 1951년에 解散하였다. 1921年 에는 Z, E V, (協同酪農輸出組合) 이 北Brabant 의 西部에 設立되었고 1922년에는 Amsterdam에 全國酪農協同販賣組合 -N C Z과 -Guelders-Overy 酪農協同販賣組合 (G, O, C, Z)이 이에따라 생겼다.

上記한 全國酪農協同販賣組合과 G, O, C, Z, 는 F, N, Z, 의 "直賣部"의 繼承者들이며 1918년에 獨立한 組合으로 分離 改造되었다. (97~99頁 참조) 數年동안의 試練과 失敗을 겪고 2週의 分離된 組合體를 誕生케 하였는데 이들은 順調롭게 成長發展하였다. Gouda에 設立된 協同生産業者交易組合 -Co-operative pro-

ducer's trading society-"de producent"-는 좀 특별한 위치를 찾아하고 있다. 이는 南홀랜드와 Utrecht의 치즈製造業者들의 利益을 爲하여 1915년에 設立되었다. 그들은 生産物의 販賣을 市場의 需要者에게 依賴하기를 願치않았든 것이다. 그러나 後 이組合은 南部和蘭과 Guelderland 에있는 工場에서마는 치즈를販賣하는 組合이되었다. 그와같이된 主要한 要因은 이 協同生産業者 交易組合과 交易販賣活動에 添加하여 牛乳를 生産하기 始作하였다는點이며 이리하여 이組合은 現在 相當한 産業上의 利益도 取하였다.

끝으로 獨立된 다른 한個의 販賣機構를 말하면 그것은 和蘭東部에서 떨어진곳인 Achterhoek에있는 7個의 工場에서 生産하는 빠타및 치즈를 代理販賣하는 機構이다. 이는 Alten이고 酪農生産業者들을 結合으로 이루어진 協同交易組合이며 "De graafshap"에 라고 부른다.

위의 여러 組合들은 합쳐서 協同酪農販賣組合의 聯盟을 構成하며 和蘭의 酪農協同組合都賣商業의 利益을 保障해 주고있다.

그當時 이러한 販賣機構를 創設하도록 決定을 내리게한 理由는 製造工場의 빠타를直賣할 境遇에 받을수 있는 가장 高價의 價格으로 팔수없음으로 生産業者들이 더 비싸게 生産品을 팔고자했기때문이고, 더욱이 이들의 빠다가 純粹한 小賣商에게 까지 販賣되지 않으면 안되기때문이다.

全國빠다마크(商標) 制度를 實施하기에 이르러 政府의 積極的인 協力으로 20世紀의 첫10년부터 商標의 混亂과濫用은 完全히 停止되었다.

"치즈"의販賣는 처음에는 "Frico"와 De producent 만이 하였는데 二次大戰 直前에는 N. C. Z.도"치즈"를 販賣하게 되었으며 經局 1941년에는 N. C. Z 에서 또 하나의 販賣組合이 分離되어 생기게 되었다. 이에앞서 一部組合에서는 빠타와함께 粉乳를 販賣하였으나 煉乳는 販賣組合을 通해서 販賣되지않았다. 煉乳는 主로 專問的인 製造工場에서만 生産되었고 大部分이 生産業者自身들에依해서 輸出되었다.

販賣組合의 機能이 主로 商業的인것임은 自明한 事實이다 그러나 이것은 대단히 廣範한 理解를 要求하는 것이다. 販賣組合이 販賣할 生産品의 量에 對해서뿐만 아니라 質에 對해서 끊임없는 注意를한다. 結局 都賣去來에 있어서 成功의 秘訣은 最優良의 均一한 生産品을 大量으로 그리고 規則的으로 供給하는데있다. 이러한 理由로 販賣組合은 加入한 工場들이 一層 品質을 向上 發展시키도록 不斷히 그리고 組織的으로 努力을

傾注하고 있는 것이다. 中央販賣組合에 運搬되어온 모든 酪農生産品은 實驗研究와 併行하여 신중히 檢査한다. 生産品들의 價格의 支拂은 質에 依하는것이 原則이며 이러한 原則은 恒常 牛乳의 生産加工 및 工場管理等的改良을 促進한다.

많은 해가 經過하는동안에 酪農物販賣組合은 가장 큰 輸入國內에 廣範한 販賣機構을 設置하였고 國內外에 좋은 評價를받고 있다.

協同販賣組合에依한 販賣方法은 數많은 利益을 보여 주고있다 첫째로 이것은 勞働分配의 한例이다. 酪農工場을 運營한다는 것은 힘드느일이다. 더욱이 單히 빠타만을 製造하고 農民에게 脫脂乳를 供給하는 單純하고 規模가 작은 工場은 急速度로 줄어들고 치즈및 粉乳의 生産과 需用者를 爲한 牛乳의 供給도 相當히 增加하게 되어 날이갈수록 生産工場의 監理運營은 많은 일에 甚히 奔忙하게 되었다.그러므로 販賣 특히 輸出에 關한 業務만을 專擔하며 또 이와같이 高度로 特殊化한 任務에 對해서 完全한 知識과 經驗을 쌓고있는 專門家에게 販賣業者를 委任한다는것은 더욱 좋은일이다. 現代의 商業은 大規模의 去來를 必要로하는데 이러한 目的을 爲하여 提示된 方法이 協同組合에依한 販賣樣式인것이다. 또純粹한 財政的 見地에서 볼지라도 協同販賣는 個個工場에 어떠한 危險性 및 重大한 財政的 打撃을 除去한다는事實도 매우 重要하다 繼續的인 供給에 對한 要求와 販賣組合이 廣範한市場調查를 하는데 有利한 立場에있기때문에 이販賣組合은 組合에 加入한 工場들이 生産해야할 生産品의 種類와量에 對해서 恒時切言을 할수있는 것이다.

現在 (이冊의 執筆 當時) 全和蘭酪農協同工場의 約 70%가 販賣組合에 加入하고있다. 이販賣組合은 1952년에있어 36500 톤의 빠타와 59,400톤의 치즈 20200톤의 粉乳및 粉乳漿(Powder whey)를 取扱하였다. 이 數量은 全和蘭內에 있어 50%의 빠타, 40%의 치즈 그리고 38%의 粉乳에 該當한다.

× × ×

上述한 生産品販賣에 附加하여 牛乳의 中央集中的인 協同販賣는 1930年の 經濟恐慌, 以來 重要한 地位를 찾아하게 되었다. 一般的인 치즈 또는 粉乳만을 主로 生産하는 地域에있어서는 正適한 價格을 받을수없으므로 經營이 難關에 逢着하였고 脫脂乳(Skin milk)의 生産을 着手했다. 이러한 酪農物의 不景氣狀態의 典型的인例는 빠타工場이 많이있는 Drenthe 州에서 볼수있었다. 또 事實上 餘剩牛乳의 販賣를爲한 組合을

처음으로 設立한것도 Drenthe 州이었다. 이販賣組合은 Drenthe 州脫脂乳組合 “D, O, M, O.”-의 前身이었으며 그後 Beilen에 있는 “協同牛乳生産工場”-DOMO-으로 發展하였다. 여기에서는 Drenthe州各處에서 물리는 1億 kg (10萬噸) 以上の 牛乳를 每年加工한다.

다른 砂質地方에 있어서도 亦是 處理해야할 大量의 剩餘牛乳가 있었으며 이牛乳를 販賣하기爲해서 “協同牛乳組合”-Comego-이 Gueldeland 와 Overysse 州을爲해서 創設되었고 West brabant州을爲해서 “協同中央剩餘牛乳加工組合”-C, O, C-가 創設되었다. 또한 上記한 販賣組合以外的 酪農販賣組合인 (N, C, E, 및 “Frico”等)은 牛乳販賣部를 設置하였다. 또한 C, Z, N, Z, 는 加入한 工場들을 代身하여 相當한 量의 剩餘牛乳를 販賣한다. Zwolle에 있는 6個의 協同工場은 “Isalacta”라고 부르는 販賣組合에 加入하였으며, 이組合에서 牛乳를 販賣한다.

이 牛乳는 그地方에서 充分한 牛乳를 살수없는 主로 和蘭의 西部에 있는 酪農工場에 販賣하거나 또는 이 剩餘牛乳를 處理할 수 있는 粉乳, 煉乳製造 酪農工場에 販賣한다.

그러나 後者의 境遇 自己自身이 酪農工場加工力量을 擴張하여 可能한限 自己工場에서 生産하도록 힘쓰고있다. 이러한 目的으로 “Domo”는 自己自身의 “中央粉乳 치즈工場”을 設立하였다. C, Z, N, Z, 는 Bergeyk와 Veghel 에 있어서 同一한 目的을 갖인 特殊한 工場을 갖고있으며 또한 C, O, C는 主로 Jeven bergsche hock에 있는 中央工場과 密接하게 聯合되 어있다. 그리고 Guelders와 Overysse에 도이와 類似한 中央機構

가 곧 創設될것으로 보인다.

Frisia에는 剩餘牛乳에 關하여 위에서 말한바와 같은 難點은 없다. 왜냐하면 Frisia는 恒常 大量의 치즈生産 地方이 있기때문이며 (全和蘭工場의 45.8%의 치즈는 Frisia에서 生産될) 이런理由로 脫脂乳는 남지않는다. 그런데 이에 附加하여 1912년에 創設된 協同牛乳工場이 Friesland에 있으니 이러한 能力에依해서 Frisia에 惹起되는 販賣할수없는 剩餘牛乳의 問題는 解決되 고있다.

不當한 競争을 막기爲하여 위에서 說明한 組合들은 牛乳販賣에 關해서 每週 協議를한다.

牛乳販賣에 아무런 難題가 없는 北和蘭에서는 乳漿의 協同販賣가 훌륭한 成果를 나타내고있다.

酪農産業에 있어 協同組合活動中 한가지形態는 처음부터 F, N, Z, 와 完全히 獨立하여 發展해왔다. 그것은 事實上 數年間繼續된 經濟恐慌時에 和蘭의 西部地方에 있어서 月賦需要者를爲한 牛乳生産을 保護하기爲하여 政府가 樹立한 方案에 基因한다.

이政府調節下에 牛乳는 이러한 特殊目的을爲해서 設立된 中央販賣機構에 加入한 小賣商에 販賣되었다. 그러므로 Cooperative melkverkoop centrale-C, M, C-라고 불리는 協同企業體의 主目的은 牛乳를 生産하는 會員인 農民을 代身하여 都市에 있는 牛乳小賣商에게 販賣하는것이다.

그러나 C, M, C, 는 그의 基盤을 鞏固하게 하기爲해서 數個의 既存한 協同工場을 買入하였고 北和蘭酪農聯盟에 加盟시켰으며 C, M, C와 F, N, Z 사이에는 正規的인 接觸이 存在하고있다.

## 서울牛乳同業組合

組合長	金	炯	培
副組合長	金	士	翼
常務理事	洪	淳	教
	李	在	昱

서울特別市西大門區貞洞8  
電話 ② 1361 9094 番